

CARINA



SEWING MACHINE SNM 33 C1

(CZ)

ŠÍČÍ STROJ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(HU)

VARRÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

ŠIVALNI STROJ

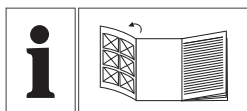
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 354957_2004

(CZ)

(HU)

(SI)



(CZ)

Než začnete číst, otevřete si stranu s obrázky a seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(HU)

Olvasás előtt nyissa meg az ábrát tartalmazó oldalt, és ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato podrobno seznanite z vsemi funkcijami naprave.

Další užitečné tipy na používání šicího stroje Silvercrest naleznete na následujícím odkazu nebo QR kódu.

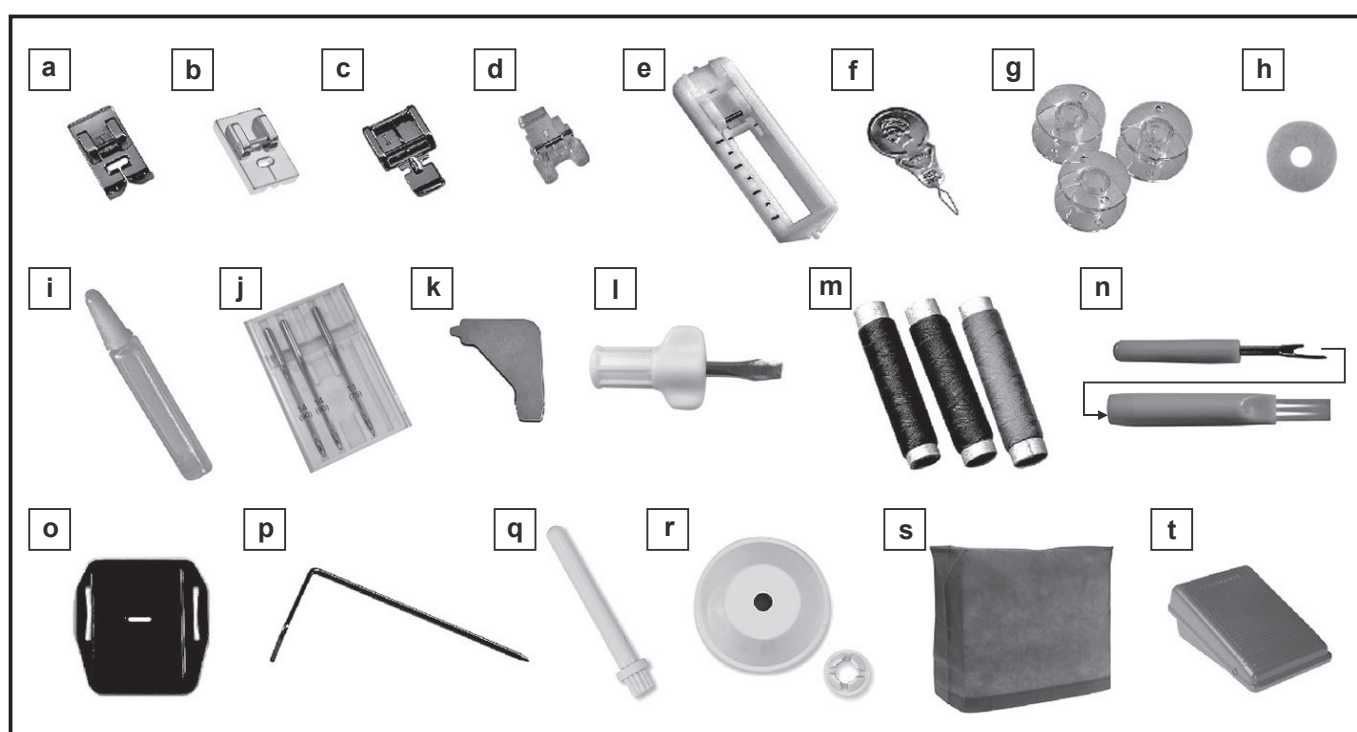
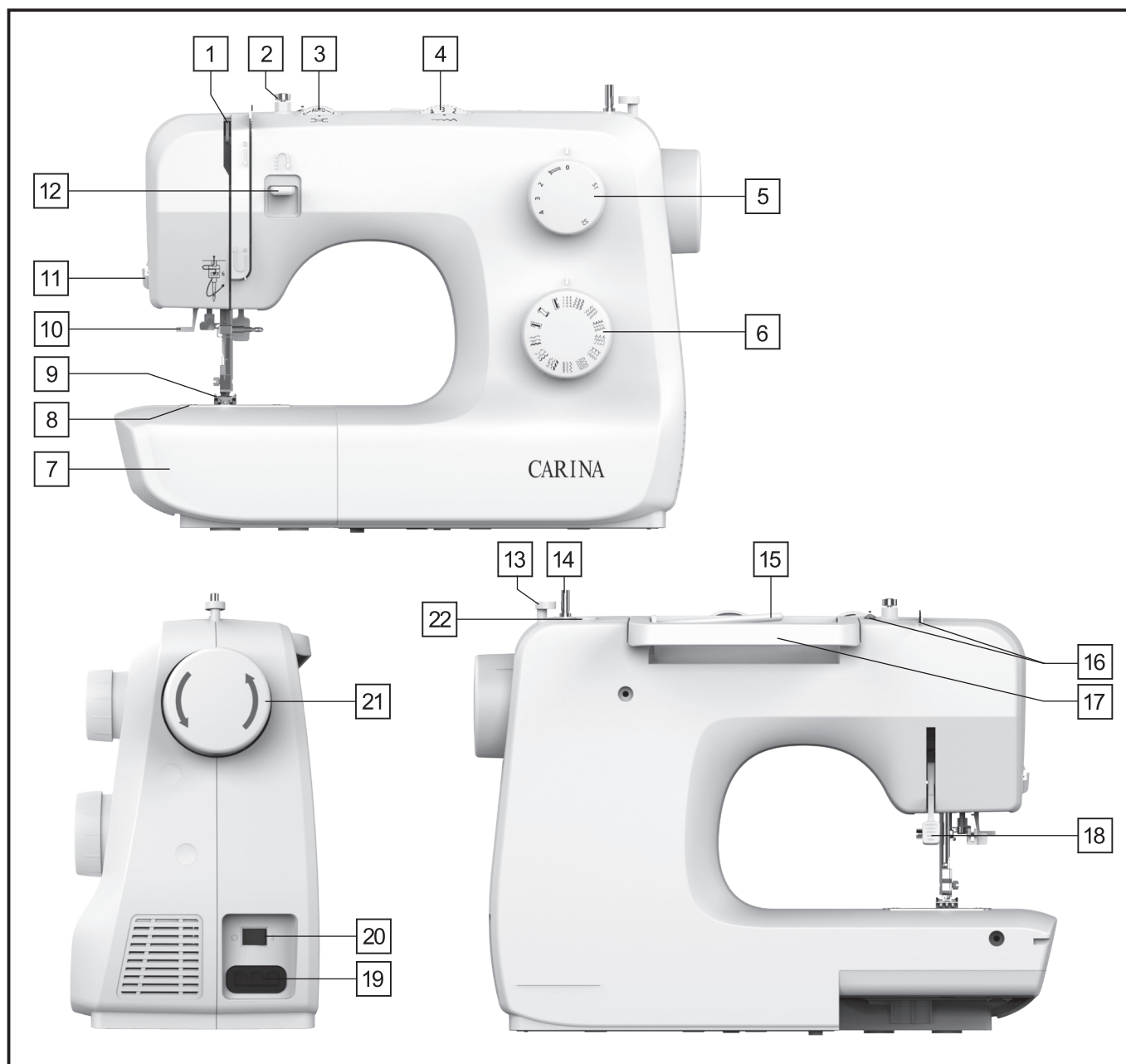
A Silvercrest varrógéphez további hasznos tippeket az alábbi QR-kód beolvasása után talál.

Dodatne namige za uporabo šivalnega stroja Silvercrest najdete na naslednji povezavi ali kodi QR.

<http://snm33c1.sewing.guide>



CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	31
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	57



Bevezetés

Bevezetés	32
Rendeltetésszerű használat.....	32
A készülék részei	32
Tartozékok	32
Műszaki adatok.....	33

Fontos biztonsági előírások

Fontos biztonsági előírások	34
-----------------------------------	----

Előkészítés

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása.....	35
Eltolható varróasztal	36
A tű behelyezése	36
Kétfázisú talpemelő	37
A szorítótalp felszerelése	37
Az orsó csévézése.....	38
Az orsó behelyezése	38
A felső szál befűzése.....	39
Automatikus tűbefűző	40
Szálfeszítés.....	41
Az alsó szál felszedése	41

Varrási alapismeretek

Varrás / Hasznos alkalmazások.....	42
A tű, az anyag és a cérna párosítása	43
Öltésválasztás.....	44
Egyenes öltés és tűpozíció	44
Cikcakk-Öltés.....	45
Cipzárvarró talp	45
Láthatatlan cipzár alkalmazása.....	46
Vakszegélyvarró	47
Gombvarró talp	47
Gomblyukvarró talp.....	48
Overlock öltések	49
Cikcakk-varrás	49
Streccs-öltés.....	50
Patchwork	50
Monogramkészítés és hímzés*	51
Rátét	52
Slingelés lezárása.....	52

A varrógép karbantartása

A varrógép karbantartása	53
Tárolás	53
Hibaelhárítás.....	54

Ártalmatlanítás / Garancia / Szervíz / Gyártó

Ártalmatlanítás.....	55
Garancia	55
Szervíz-telefonszámo.....	55
Gyártó	56

Bevezetés

Gratulálunk varrógépe megvásárlásához. Ön egy nagy gondossággal gyártott, minőségi terméket vásárolt.

A használati útmutató tartalmazza az összes tudnivalót a varrógép alkalmazási lehetőségeiről. Kérjük, esetlegesen felmerülő kérdéseivel lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. Sok örömet és sikeres varrást kívánunk Önnek!

Fontos, hogy a varrógép használatbavétele előtt teljes mértékben megismerje a készülék funkcióit, valamint hogy elsajátítsa a varrógép helyes használatának módját. Kérjük, olvassa el az alábbi használati útmutató és a biztonsági előírásokat. Kérjük, jól őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a készüléket egy harmadik félnek átadja, ne felejtse mellékelni ezt a használati útmutatót.

Rendeltetésszerű használat

A varrógép **rendeltetése szerint**...

- mozgatható,
- csak általános háztartási textíliák varrására és
- kizárólag magáncélú, háztartási használatra alkalmas.

A varrógép **rendeltetése szerint nem használható**...

- helyhez kötött módon
- egyéb anyagok feldolgozására (pl. bőr vagy olyan nehéz anyagok, mint például a sátor- vagy a vítorlaszövet)
- kereskedelmi vagy ipari célokra.

A készülék részei

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Fonalfelvevő kar | 12 Nyomógomb hátravarráshoz |
| 2 Rejtett cipzáros lábrész | 13 Orsóblokkoló |
| 3 Fonalfeszítő tárcsa | 14 Csévélő |
| 4 Öltésszélesség tárcsa | 15 Cérnatartó tűske |
| 5 Öltéshossz-tárcsa | 16 Felsőszál-vezető |
| 6 Programváltó gomb | 17 Fogantyú |
| 7 Varróasztal / Tartozékdoboz | 18 Talpemelő kar |
| 8 Túlemez | 19 Hálózati csatlakozóaljzat |
| 9 Szorítótalp | 20 Főkapcsoló |
| 10 Automatikus tűbefűző | 21 Kézikerék |
| 11 Szálvágó | 22 Lyuk második cérnatartónak |

Tartozékok

- | | |
|---|--|
| a Univerzális varrótalp (felszerelve) | k L-csavarhúzó |
| b Rejtett cipzáros lábrész | l Csavarhúzó |
| c Cipzárvarró talp | m Cérnatekerics (1x kék, 1x rózsaszín, 1x sárga) |
| d Gombvarró talp | n Varratfejtő / ecset |
| e Gomblyukvarró talp | o Hímző és stoppoló lemez |
| f Tűbefűző | p Szegély-/quiltvezető |
| g Orsó (4x)(1x felszerelve) | q Plusz orsótartó |
| h Filcpárna | r Orsótető (nagy és kicsi) |
| i Flakon olaj | s Porvédő huzat |
| j Tűkészlet: 3 db. normál tű(90/#14)
(1 db. Beszerelve), 1 db. normál tű(75/#11) | t Lábpedál / hálózati dugó |

Műszaki adatok

Névleges feszültség		230 V/ 50 Hz
Névleges teljesítmény	- Összesen	70 Watt
Méret	- Behajtott fogantyúval	kb.. 388x275x169 mm (LxHxW)
Kábelhossz	- Hálózati kábel	kb.. 1.8 m
	- Pedálkábel	kb.. 1.4 m
Súly	- Varrógép	kb.. 5.6 kg
Anyaga		Alumínium / műanyag
Kezelő elemek	- Hálózati kapcsoló be/ki	Van
	- Pedál a varrási sebességhez	Van
Kijelző elemek	- Varrólámpa	Van
Orsórendszer		CB orsó
Tűrendszer		130/705H
Zavarszűrés		Az EU-irányelvnek megfelelően
TÜV SÜD vizsgálat		igen
Termékgarancia		3 év
Osztály		II 

Fontos biztonsági előírások

Ha ön egy elektromos készüléket használ, mindig be kell tartania a mellékelt biztonsági előírásokat. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

Veszély - hogyan csökkenthető egy áramütés kockázata:

1. A varrógépet bekapcsolt állapotban ne hagyja őrizetlenül.
2. Kérjük, a használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Tegye ugyanezt az összes tisztítási, illetve karbantartási művelet előtt.

Figyelem - hogyan csökkenthető a tűz és lángok keletkezésének, valamint egy baleset előfordulásának kockázata:

1. A gép használata előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.
2. Tartsa a használati utasítást a géphez közel, könnyen elérhető helyen, és a géppel együtt adja át azt az új tulajdonosnak.
3. A gépet csak száraz helyiségben használja.
4. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások megismerése és a kockázatok megértése után használhatják.
5. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
6. A gép karbantartását és tisztítását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
7. A munkára való felkészülés (tűcsere, cérna befűzése, talapzat cseréje stb.) előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
8. Ha őrizetlenül hagyja a gépet, mindig húzza ki azt a konnektorból, hogy elkerülje a gép véletlen bekapcsolása okozta sérüléseket.
9. A lámpa cseréje vagy karbantartás (olajozás, tisztítás stb.) előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
10. Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
11. A gépet mindig a csatlakozónál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
12. A sérült vagy kiégett LED-lámpát a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó ügyfélszolgálatával kell kicseréltetni.
13. Soha ne helyezzen semmit a pedálra.
14. Soha ne használja a gépet, ha a szellőzőnyílások eldugultak. A gép szellőzőnyílásait és a lábpedált tartsa tisztán, fonáldaraboktól, portól és hulladék anyagtól mentesen.
15. A gépet a veszély elkerülése érdekében csak a hozzá tartozó lábpedállal együtt szabad használni. Ha a lábpedál megsérül vagy elromlik, a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálatával vagy megfelelően képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
16. Normál működés közben a készülék hangnyomása nem haladja meg a 75 dB(A) értéket.
17. Az elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni, és tilos a háztartási szemétbe dobni.
18. Az elektronikus hulladékok gyűjtéséről bővebben érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
19. Ha az elektronikus hulladékokat szeméttelepen helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, bekerülhetnek a táplálékláncba, és megmérgezhetik a növényeket és az állatokat.
20. Ha régi készülékét újra szeretné cserélni, a vonatkozó jogszabályok szerint a kereskedő köteles legalább díjmentesen visszavenni a régi készüléket.

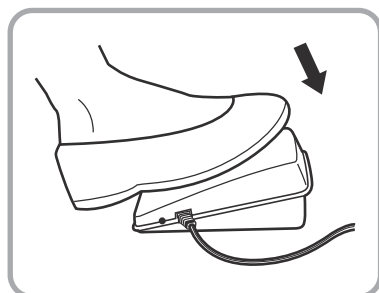
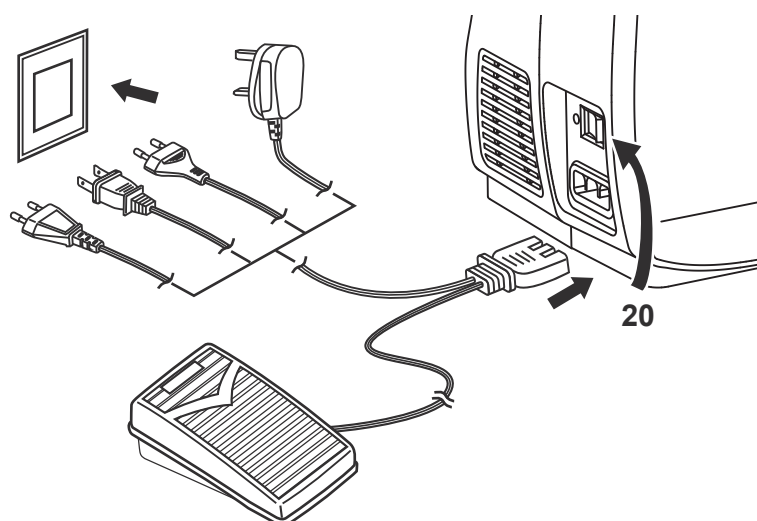
Őrizze meg ezt a használati útmutatót

Ez a varrógép csak háztartási célú felhasználásra alkalmas.

A varrógépet csak 5 °C - 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

Rendkívül hideg környezetben előfordulhat, hogy a gép nem működik megfelelően.

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása



Figyelem!:

Ha a varrógépet nem használja, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!

Figyelem!:

Ha a varrógép áramellátását biztosító hálózati csatlakozó épségére vonatkozóan bármilyen kétsége merül fel, lépjen kapcsolatba egy képzett műszaki szakemberrel!
Ha az áramellátásra nincs szükség, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!
A varrógépet a megfelelő ELECTRONIC lábpedállal (t) FC-2902D (220-240 V), 4C-326G (230 V), 4C-336G(220-240V). kell használni.

A gép elektromos áramra történő csatlakoztatását az oldalt látható ábra szerint kell végrehajtani.

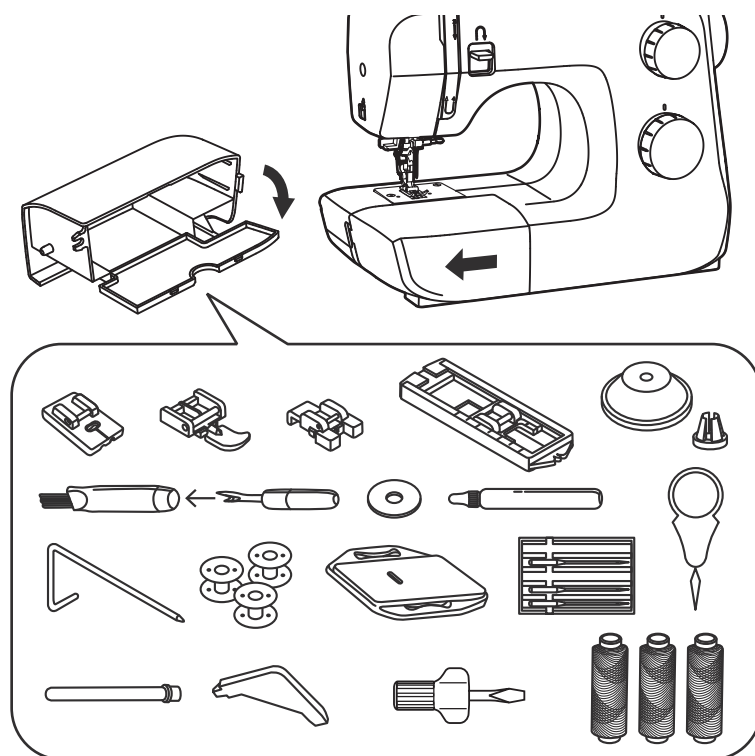
Világítás

A főkapcsoló (20) "I" pozícióba történő állításával a varrógépet üzembe helyezi és egyúttal a világítást is bekapcsolja.

Lábindító

A varrógép üzemi sebessége a lábindítóval szabályozható.

Eltolható varróasztal

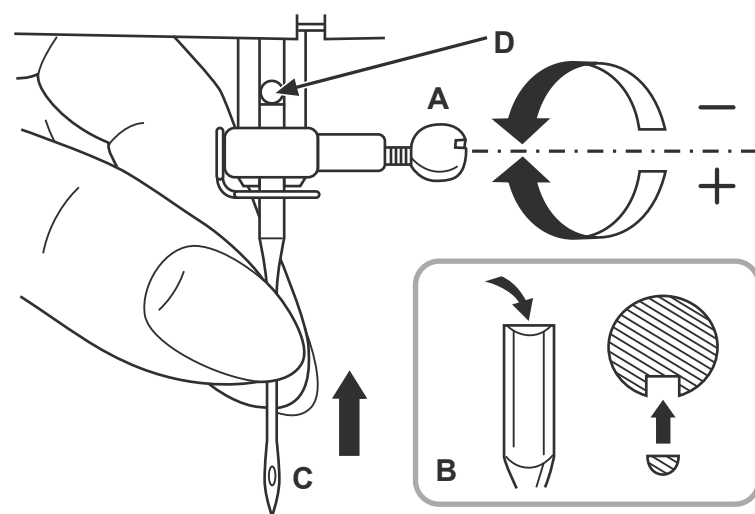


Szükség esetén a varróasztalt (7) a nyíl irányába eltolhatja és leveheti.

Az eltolható varróasztal belseje kellékes dobozként is használható.

A mellékelt alkatrészeket megtalálja a betolható tartódobozban.

A tű behelyezése



Figyelem:

A tű beszereléséhez állítsa a főkapcsolót (20) "O" állásba.

Rendszeresen cserélje a tűt, de abban az esetben mindenképpen, ha a varrás során rendellenességet észlel.

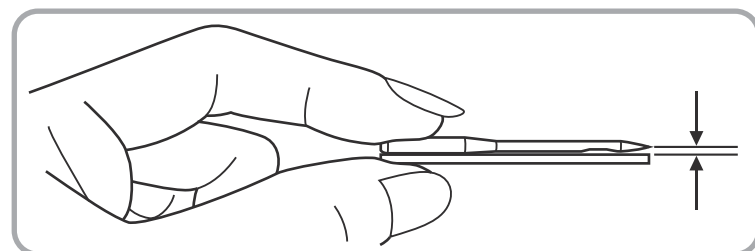
A tűt az ábrán látható módon helyezze be. A. Lazítsa meg a tűszorító csavart.

B. A tűt lapos oldalával hátrafelé, ütközésig helyezze be a helyére

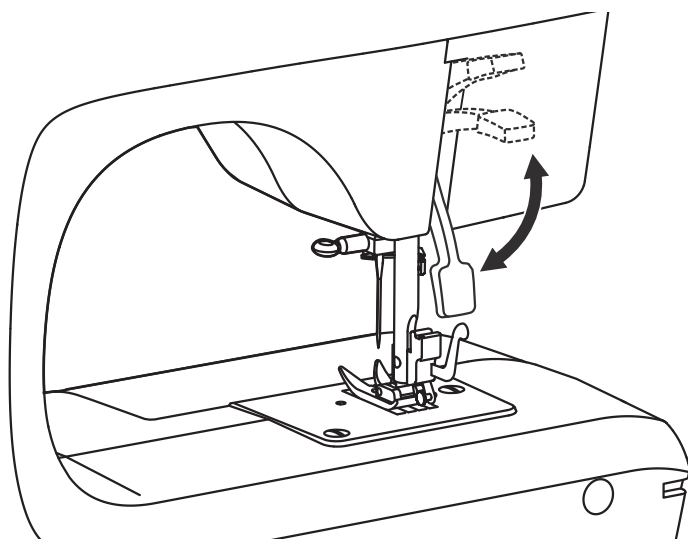
C/D. A tűt mindig a lehető legmélyebbre helyezze fel.

Csak kifogástalan tűt használjon. Problémák léphetnek fel, ha:

- a tű görbe
- a tű tompa
- a tű hegye sérült.

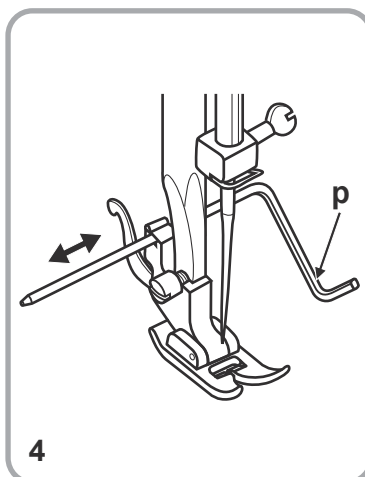
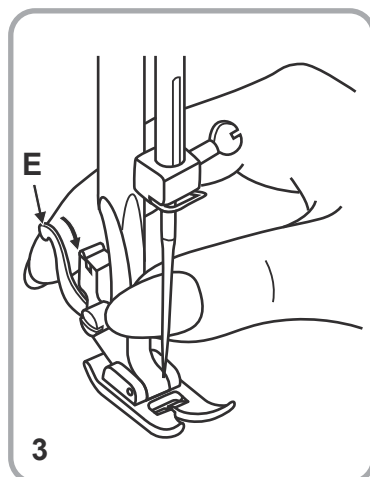
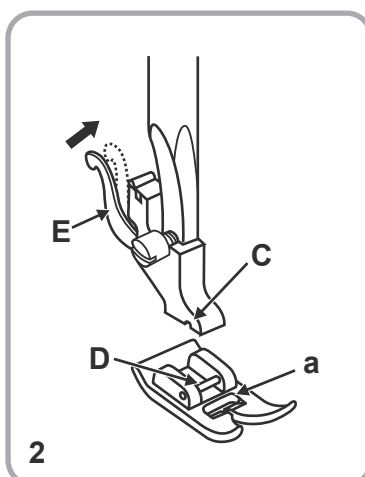
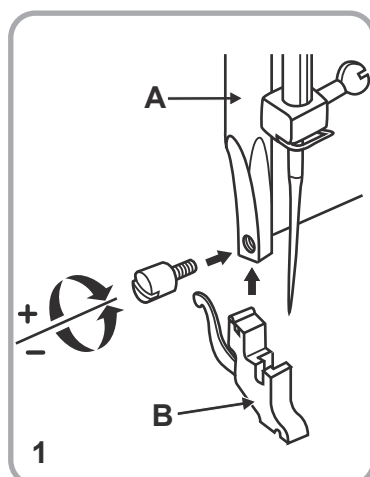


Kétfázisú talpemelő



Különösen vastag anyagok varrásánál a kétfázisú talpemelő kart (18) egy fokkal megemelheti. (Nyíl)

A szorítótalp felszerelése



Figyelem:

A gép véletlen elindításából eredő balesetek elkerülése érdekében, az alább felsorolt műveletek végrehajtása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót (20), azaz állítsa az "O" jelű pozícióba.

1. A szorítótalp felszerelése:

Emelje fel a kétfázisú szorítótalp (18) rögzítőjét (A). A szorítótalpat (B) a mellékelt ábra szerint szerelje fel.

2. A szorítótalp behelyezése:

Engedje le a szorítótalp tartóját (B) a lemezen közvetlenül a vízszintes rúd (D) felett található rovátkáig (C).

A szorítótalp rögzítőjét (A) egészen engedje le, míg a talp (a) a helyére be nem kattan.

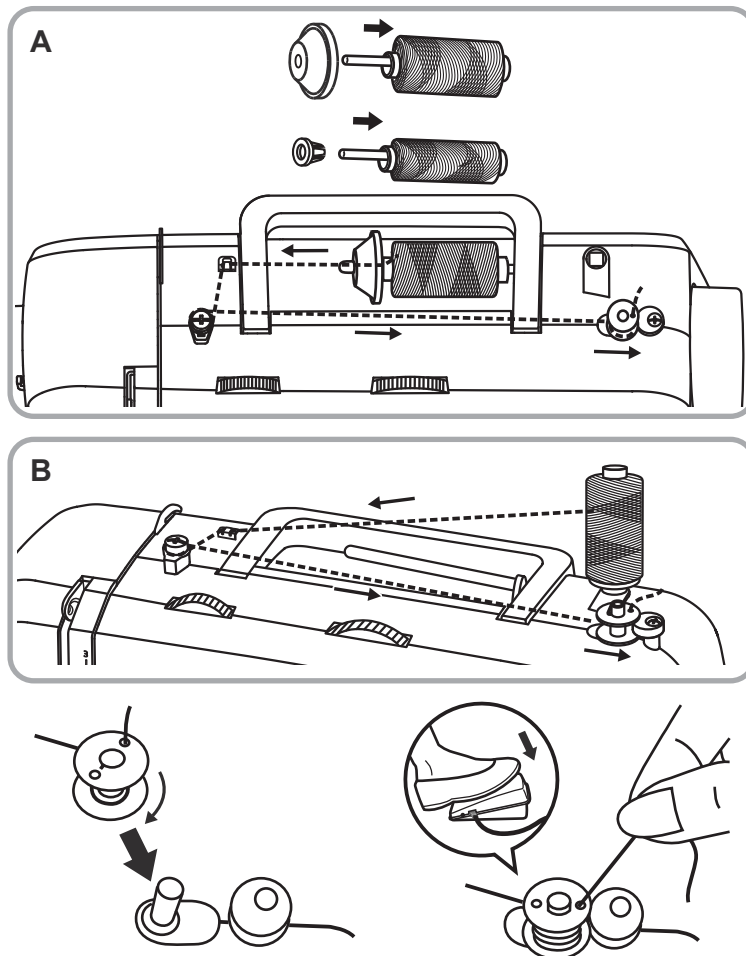
3. A szorítótalp eltávolítása:

Emelje fel a szorítótalpat. Emelje fel a kart (E), kicsit nyomja előre, ekkor a talp kiold.

4. A varrásvezető csatlakoztatása (p)

Gondosan csúsztassa a szegély-/ quiltvezető (p) az ábrán látható módon a nyílásba. Allítsa be a felhajtáshoz, berakásokhoz stb.

Az orsó csévélése



- A. Helyezze a cératekereszt (m) az orsórögzítőre (15), és rögzítse az orsótetővel (r).
- Kis orsótető keskeny cératekercs tüskéhez
 - Nagy orsótető széles cératekercs tüskéhez
- B. Vagy helyezze a másodlagos tekerccsapot (q) a második tekerccsap csapszegének (22) furatába.

Vezesse a szálát a cératekercs tüskétől a szálvezetőn keresztül az orsóra (2).

Tekerje fel a fonalat belülről kifelé az orsó nyílásán keresztül (g). Helyezze az orsót az orsótartóra, és nyomja jobb az orsózás helyére (14).

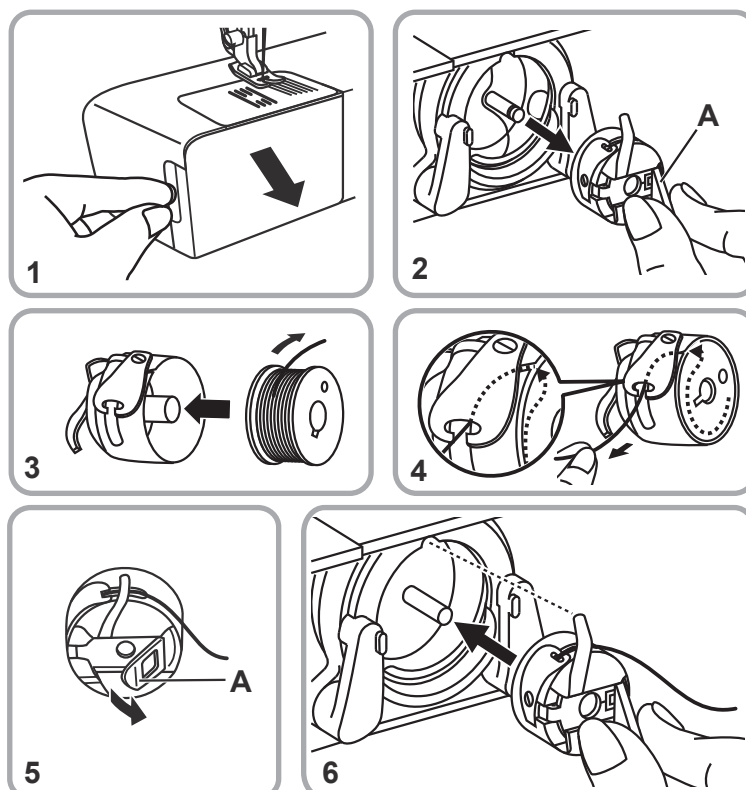
Rögzítse a fonal végét. Nyomja le a lábindítót (t). Pár fordulat után engedje fel a lábindítót (t). Lazítsa meg a fonalat, és lehetőleg az orsó közelében vágja el. Nyomja le ismét a lábindítót (t).

Ahogy az orsó fokozatosan megtelik, lassabban forog. Engedje fel a lábindítót (t). Helyezze vissza az orsót a varrási helyzetbe, és távolítsa el.

Megjegyzés:

Amikor az orsó orsózó pozícióban (14) van, a varrógép automatikusan leáll. A varrás megkezdéséhez tolja el balra az orsót (varrópozíció).

Az orsó behelyezése



Figyelem:

A főkapcsolót (20) állítsa ("O") pozícióba!

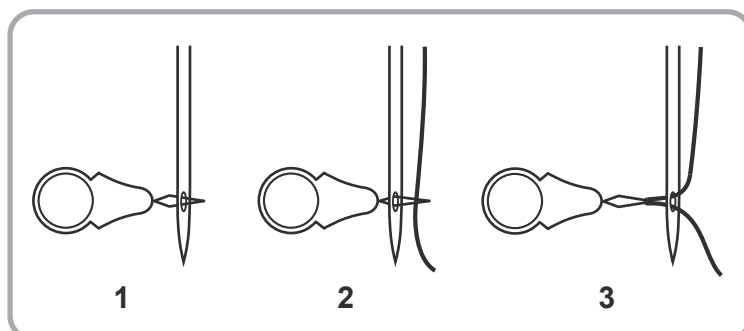
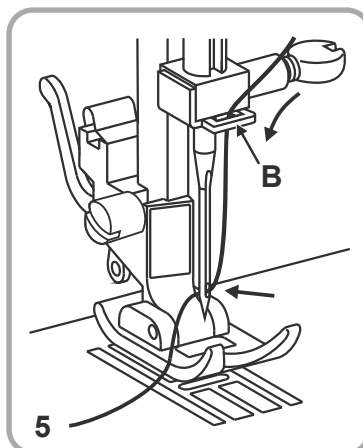
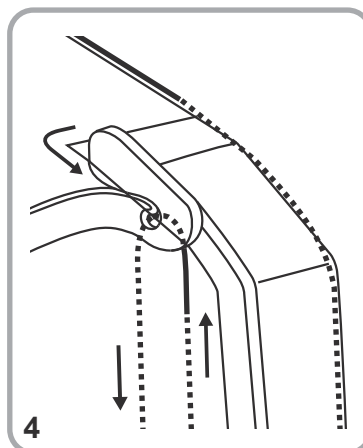
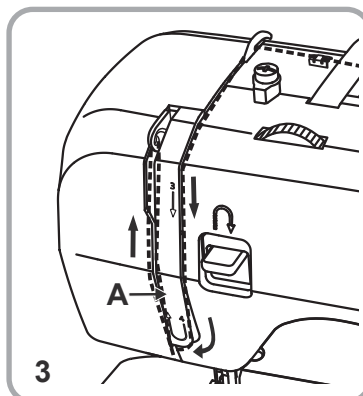
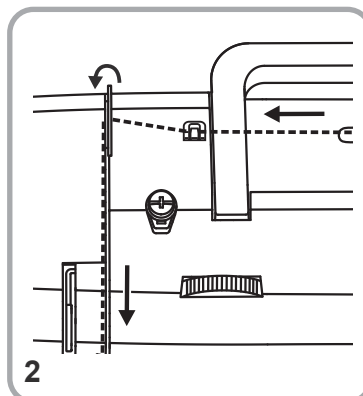
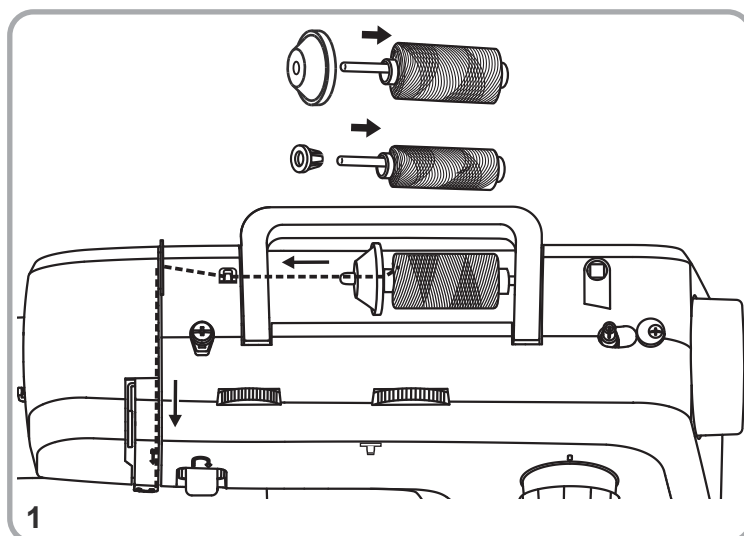
Az orsó (g) behelyezésekor vagy kivételekor a tűt teljesen fel kell emelni.

1. Nyissa fel a lecsapható fedelet.
2. Teljesen nyissa ki a tolólemezt, és az orsótöket húzza ki az (A)-val jelzett résznél fogva. Vegye ki az orsót. Tartsa az egyik kezében az orsó házát.
3. Tegye be úgy az orsót (3), hogy a szál az óramutató járásával megegyező irányba fusson (a nyíl szerint).
4. Tegye be a szálát a feszítőrugó alá.
5. Az orsóházat tartsa a mutató- és hüvelykujja között az (A)-val jelzett résznél fogva.
6. Helyezze be az orsóházat.

Megjegyzés :

Az alsó szál befűzésének módja a 41. oldalon található.

A felső szál befűzése



Figyelem:

A főkapcsolót (20) állítsa ("O") állásba! A talpat a kétfázisú talpemelőn (18) állítsa magasra, majd a kézikerek (21) óramutató járásával ellentétes irányba történő tekerésével emelje a szálemelőt (1) a legmagasabb állásba. A befűzés során kövesse a varrógépen látható nyilakat és a számok sorrendjét.

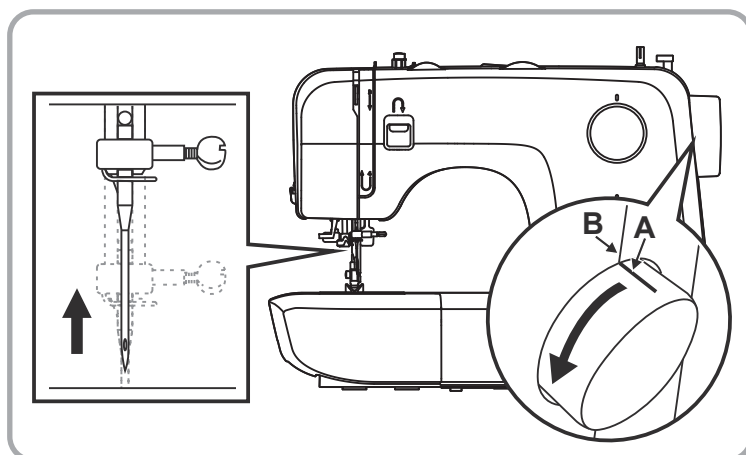
1. Helyezze a cérnatekercset (m) a tűkére (15) és rögzítse egy orsótetővel (r).
 - Kis orsótető keskeny cérnatartó tűkéhez
 - Nagy orsótető széles cérnatartó tűkéhez
2. Vezesse át a felső cérnát a felső cérnavezetőn (16) és vezesse tovább lefelé.
3. Vezesse át a szálát jobbról balra a szálemelőn (1), majd lefelé.
4. A szálát először a nagy, fém szálvezető (B) mögött vezesse el, ezután húzza át a tű lyukán. A tűt mindig előlről fűzze be.

Tűbefűző

A tűbefűzőt (f) segítségként használhatja.

1. Fűzze át a tűbefűzőt a tű lyukán, hátulról előre.
2. A felső szálát vezesse keresztül a tűbefűző dróthurkán.
3. Húzza ki a tű befűzőt úgy, hogy a szál végét áthúzza a tű lyukán.

Automatikus tűbefűző

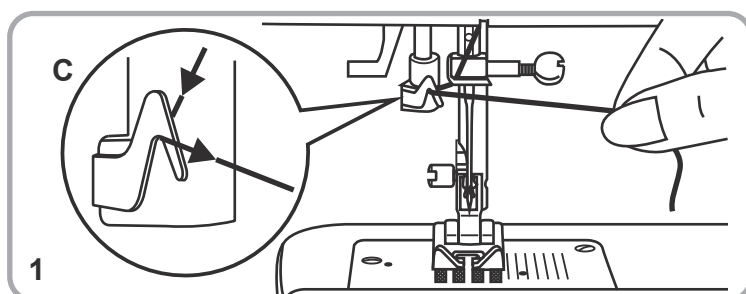


Figyelem:

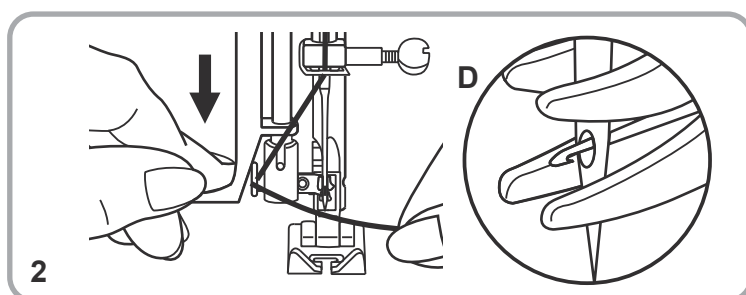
Tű befűzése előtt fordítsa a bekapcsológombot "O" állásba.

Figyelem:

- Fordítsa a kézi kereket saját maga felé addig, amíg az (A) jelölés egy vonalba nem kerül a gépeken lévő (B) vonallal.
- Ekkor a tű viszonylag magas pozícióba kerül.

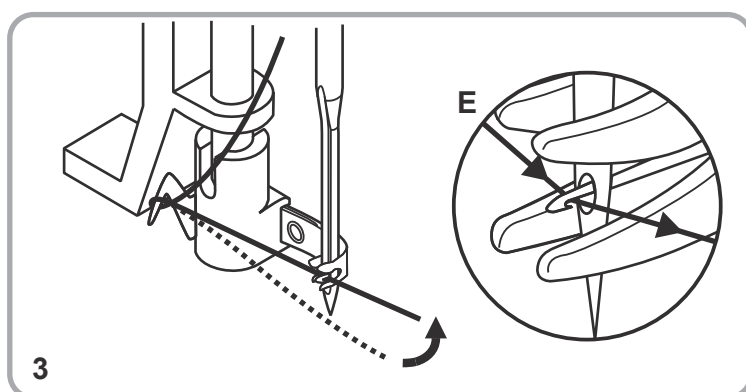


- Engedje le a varrótalpat. Vezesse át a cérnát a cérnavezető körül (C).

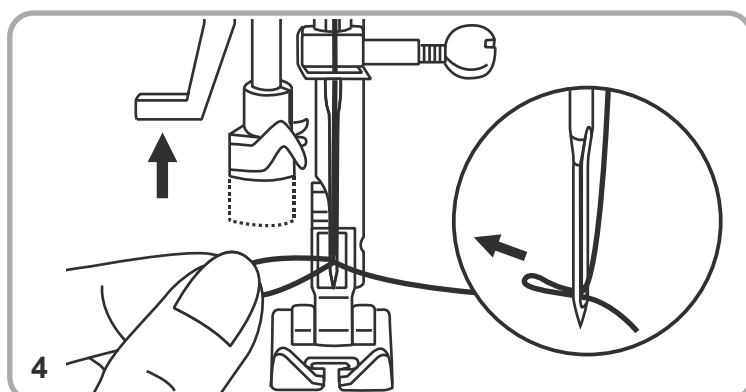


- Nyomja a kart lefelé amennyire csak lehet.

A tűbefűző automatikusan a befűzési pozícióhoz fordul, a kampós szeg pedig átmeny a tű befűzőlyukán (D).



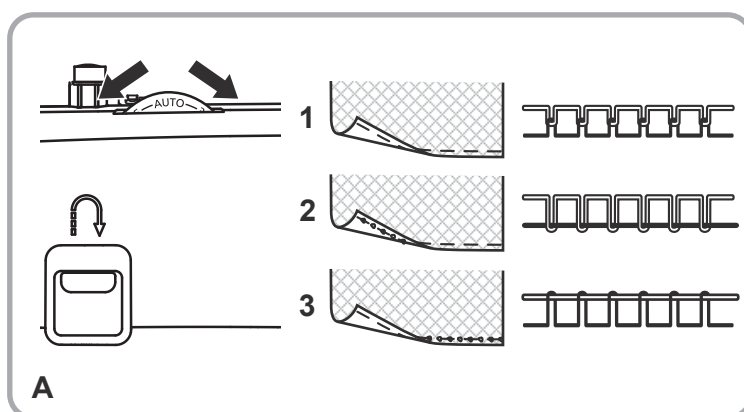
- Húzza a cérnát a tű elé és ügyeljen arra, hogy az a huroktű (E) alatt legyen.



- Tartsa a cérnát lazán, a kart pedig lassan engedje fel.

A kampó megfordul és áthúzza a cérnát a tű befűzőlyukán, egy hurkot képezve. Húzza át a cérnát a tű befűzőlyukán.

Szál feszítés



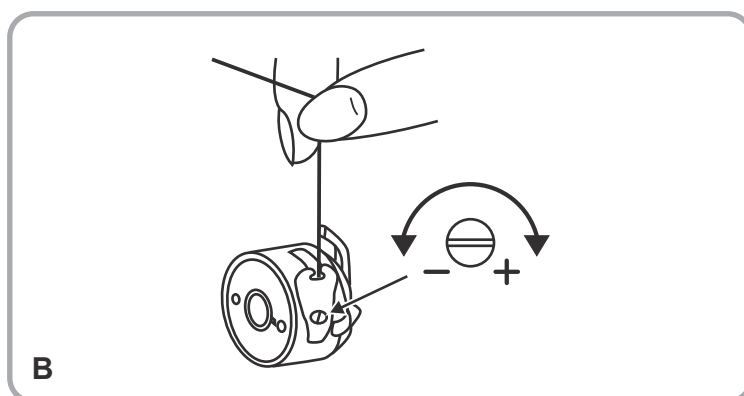
A. Felső szál feszesség beállítása

A szál feszesség alapbeállítása: "AUTO". Ha növelni kívánja a szál feszességet, forgassa a tárcsát a magasabb értékre. Ha csökkenteni kívánja a szál feszességet, forgassa a tárcsát alacsonyabb értékre. Az ábra bemutatja a szál feszesség különböző beállításainak következményeit.

1. Normál szál feszesség
2. Felső szál feszessége túl gyenge
3. Felső szál feszessége túl erős

Megjegyzés:

A felső cérna feszülését könnyebb anyagok varrásakor (pl. selyem, gyapjú stb.) 2-3 szintre kell állítani.



B. Alsó szál feszessége

Megjegyzés:

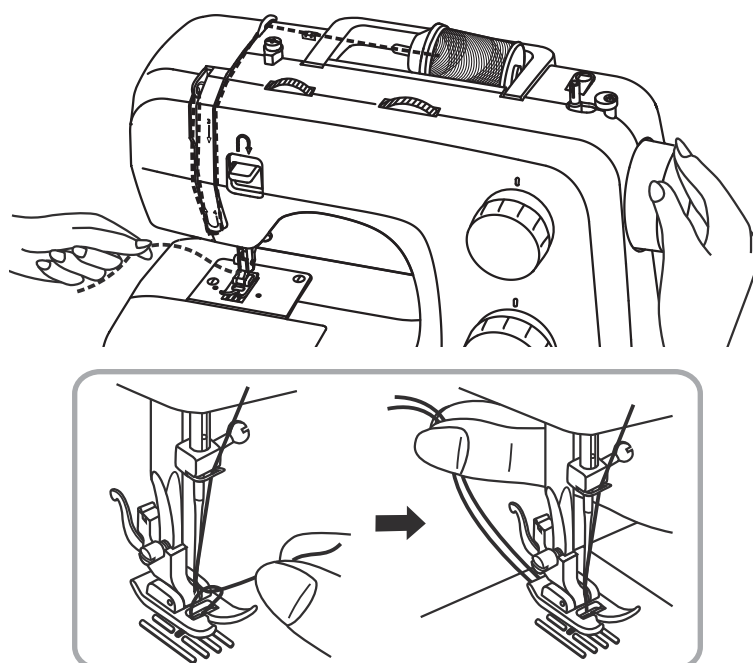
Az orsó feszessége gyárilag előre be van állítva, nem igényel módosítást.

Az alsó szál feszességének ellenőrzéséhez vegye ki az orsót, és tartsa őket a szálnál fogva felfüggesztve.

Ha a feszesség megfelelő, kis rántásnál a szálból kb. 5-10 cm-nyi letekeredik és tovább lóg.

Ha a feszesség túl laza, túlságosan sok cérna tekeredik le. Ha a feszesség túl szoros, egyáltalán nem tekeredik le a cérna. A beállításhoz csavarja el az orsótól oldalán lévő csavart (I).

Az alsó szál felszedése

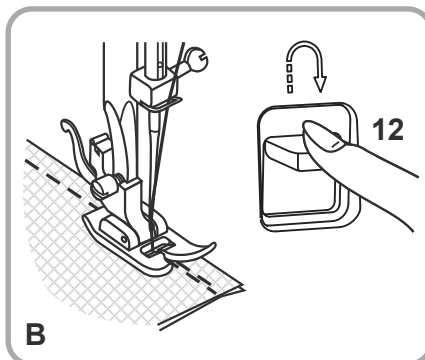
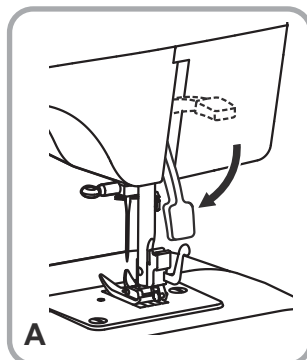


Tartsa a felső szálát a kezében.

Forgassa előre a kézikereket (21) úgy, hogy a tű leereszkedjen, majd teljesen felemelkedjen (Egy teljes tekerés).

Húzza a felső szálát úgy, hogy az alsó szálát felhozza a tűlemez nyílásán keresztül. Fektesse mindkét szálát hátrafelé a szorítótalp alá.

Varrás / Hasznos alkalmazások

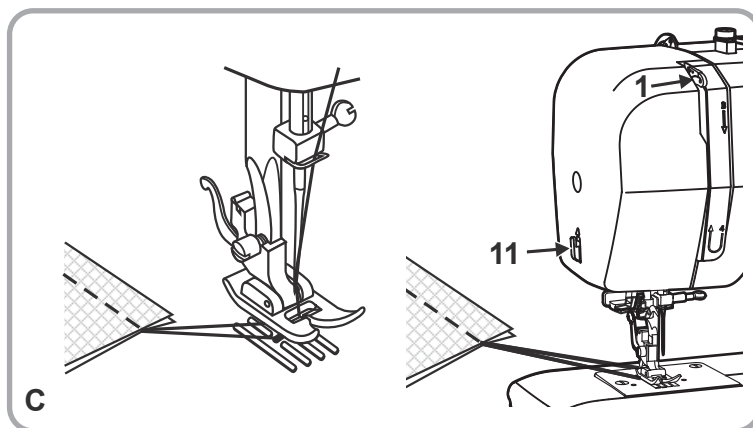


A. Varrás

Ha a gép megfelelően be van fűzve és be van állítva, a varrás elkezdéséhez engedje le a kétfokozatú szorítótalpat (18), majd a nyomja meg a lábbindítót.

B. Varrás hátramenetben

A varrás végén nyomja le a hátrafelé varrás kapcsolóját (12). Varrjon visszafelé néhány öltést. Engedje el a kart, ekkor a gép ismét előre fog varrni.



A hátravarrás a varrat elején és végén rögzíti a szálakat, továbbá akkor szükséges, ha a varratot meg kell erősíteni.

C. A munkadarab eltávolítása

Forgassa el a kézikereket (21) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szálemelő (1) a legmagasabb állásba nem kerül. Emelje fel a varrótalpat, és húzza ki hátul a munkadarabot.

C. A szálak elvágása

Mindkét kezével fogja meg a szálakat a varrótalp mögött, vezesse a szálakat a szálvágóba (11), majd mindkét kézzel húzza őket lefelé.

A tű, az anyag és a cérna párosítása

ÚTMUTATÓ A TŰ, AZ ANYAG ÉS A CÉRNA KIVÁLASZTÁSÁHOZ

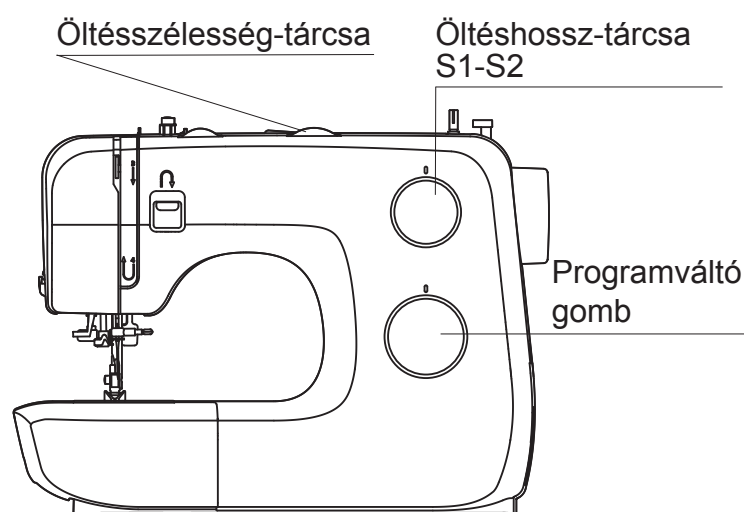
TŰMÉRET	ANYAGOK	CÉRNA
9-11 (65-75)	Könnyű anyagok: vékony pamut, fátol, gyapjuszövet, selyem, muszlin, selyemnylon lánchurkolt szövet, pamut trikószövet, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing és blúzanyagok.	Mérsékelten erős pamut-, nylon- vagy poliészter cérna.
12 (80)	Közepesen nehéz anyagok: pamut, szatén, durvább muszlin, vitorlavászon, kétlétrás kötött kelme, fésűsgyapjú.	A legtöbb forgalomban levő cérna közepes erősségű, így megfelelő a felsorolt anyagokhoz és tűméretekhez. A legjobb eredmény biztosítása érdekében szintetikus anyagokon poliészter cértát, természetes szövésű anyagokon pedig pamutcérnát használjon. Mindig ugyanolyan cértát használjon alul és felül.
14 (90)	Közepesen nehéz anyagok: nehezebb szövet, fésűsgyapjú, nehezebb kötött anyag, frottír, farmer.	
16 (100)	Nehéz anyagok: munkaruha-vászon, fésűsgyapjú sátor- és steppelt anyagok, farmervászon, könnyű és közepes kárpitanyagok.	

Fontos: A tű méretét igazítsa a cérna méretéhez, az anyag súlyához és a szál vastagságához.

Kérjük vegye figyelembe:

- Általában a finomabb anyagok varrásához vékony cérták és tűk használatosak, a vastag anyagok varrásához pedig vastagabb cérták és tűk használatosak.
- Mindig próbálja ki a cértát és a tűméretet az aktuálisan varrni kívánt szövet egy kis darabján.
- Ugyanazt a cértát használja a tűben és az orsón.
- Használja a stabilizátort a vékony vagy rugalmas szövetekhez, és válassza ki a megfelelő varrótalpat.
- A felső cérna feszülését könnyebb anyagok varrásakor (pl. selyem, gyapjú stb.) 2-3 szintre kell állítani.
- A varrás megkezdése előtt gombostűk segítségével rögzítsen két vagy több réteg anyagot.

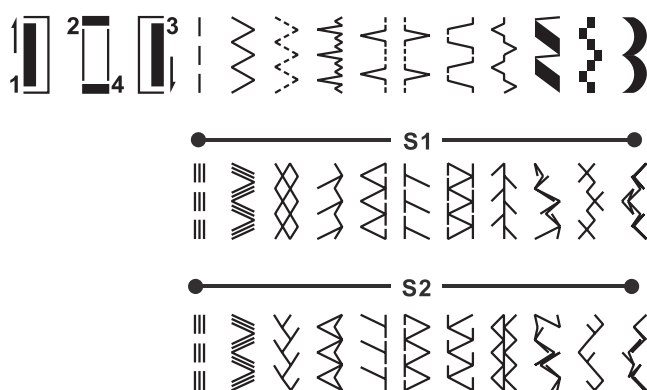
Öltésválasztás



Az **egyenes öltéshez** tekerje a programváltó gombot a kívánt öltéstípusát jelző egyenes öltéshez.

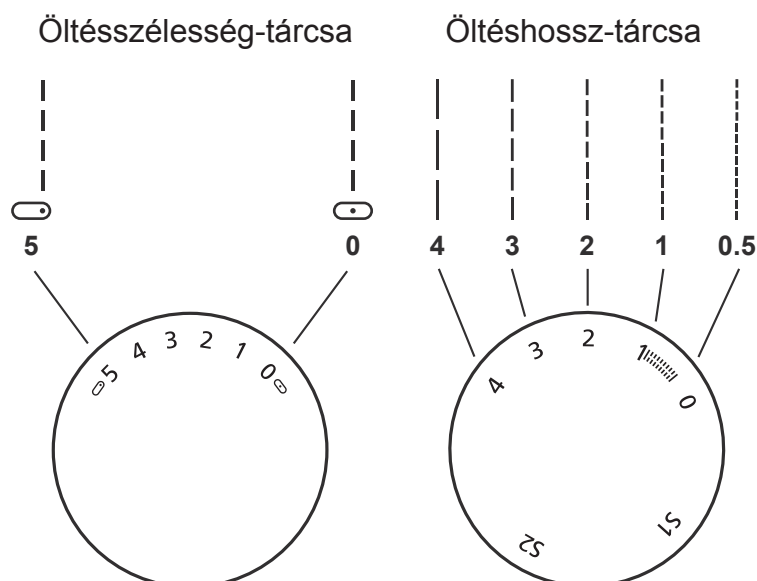
Cikkcakk-öltéshez tekerje a programváltó (6) gombot a kívánt öltéstípusát jelző Cikkcakk-öltéshez. Az öltés hosszát és szélességét a varráshoz használt anyagnak megfelelően állítsa be.

Az első sor többi öltéshez tekerje a programváltó gombot (6) a kívánt öltéstípusig. Az öltés hosszát és szélességét a szükségesnek megfelelően állítsa be. Az első sorban betűkkel jelzett díszöltésekhez az öltés hosszát "0.3" és maximum a "0.5" érték közé kell állítani



A második sorban látható öltésekhez az öltéshossz-tárcsát (5) az "S1", a harmadik sorban látható öltésekhez pedig az "S2" jelű kell tekerni, illetve a programváltó gombot (6) a kívánt öltéshez tartozó betűig kell elforgatni. Az öltés szélességét a szükségesnek megfelelően állítsa be.

Egyenes öltés és tűpozíció

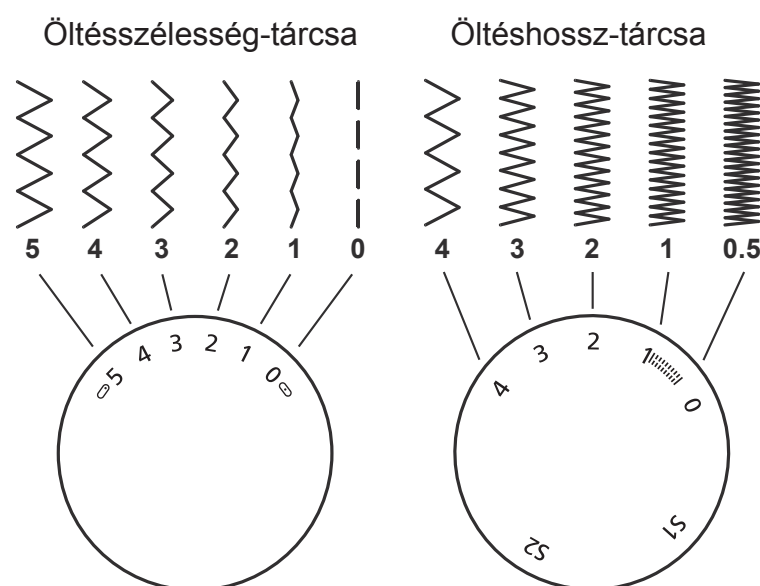


Tekerje a programváltó gombot (6) az egyenes öltés.

Általában minél vastagabb az anyag, a cérna és a tű, annál hosszabbnak kell lennie az öltésnek

A tű pozícióját az öltésszélesség-tárcsa középsőt jobbra történő elfordításával, a "0" és "5" közötti értékek valamelyikére állítva határozhatja meg.

Cikcakk-Öltés



Tekerje a programváltó gombot (6) a cikcakk-öltéshez jelre.

Az öltésszélesség-tárcsa (4) funkciója

A cikcakk-öltéshez használható maximum öltésszélesség az "5" érték. A szélesség minden öltésfajtánál csökkenthető. Az öltésszélesség növekszik ha a programváltó gombot "0" értékről az "5" érték felé forgatja el.

Az öltéshossz-tárcsa (5) funkciója cikcakk-öltésnél

A cikcakk-öltés sűrűsége annál nagyobb, minél közelebb van a "0" értékhez. Egy megfelelő cikcakk-öltéshez általában a "2.5" vagy az annál kisebb érték használatos.

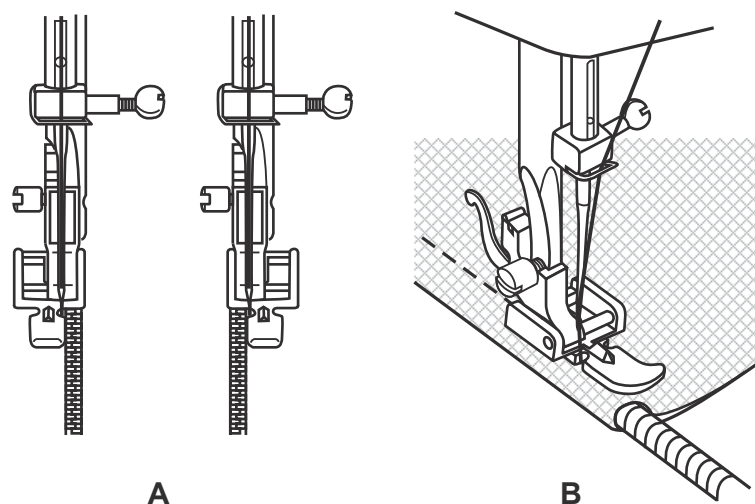
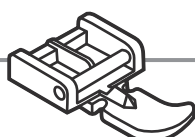
Hímző-öltés

Ha az öltés hosszát "0" és "1" közötti értékre állítja, az öltések nagyon szorosan követik egymást, és ezáltal kialakul a hímzés kialakításhoz szükséges öltés. Ezt a típusú öltést gyakran használják gomblyuk, illetve díszítések varrásához.

Vékony anyagok

Finom szövetre történő varráskor az anyag alá helyezzen megfelelő, szálas anyagot.

Cipzárvarró talp



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
—	2.5	1~4

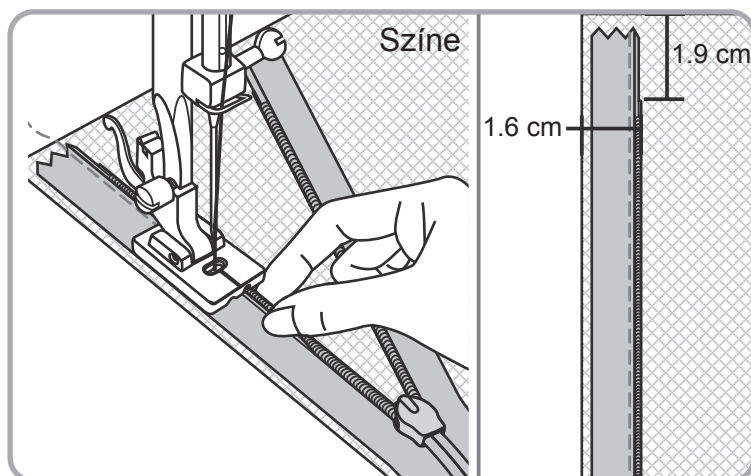
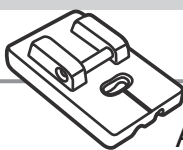
A cipzárvarró talp jobbról vagy baról is felhelyezhető attól függően, hogy Ön a talp melyik oldalán kívánja vezetni a varrást. (A)

A cipzárhúzó kikerüléséhez engedje le a tűt az anyagra, emelje fel a szorítótalpat, és tolja a szorítótalpat mögé a cipzárhúzót. Ezután engedje le a talpat, és folytassa a varrást.

A talppal zsinórt is bevarrhat az anyagba. (B)

Állítsa az öltéshossz-tárcsát (5) az "1" és a "4" értékek közé az anyag vastagságától függően.

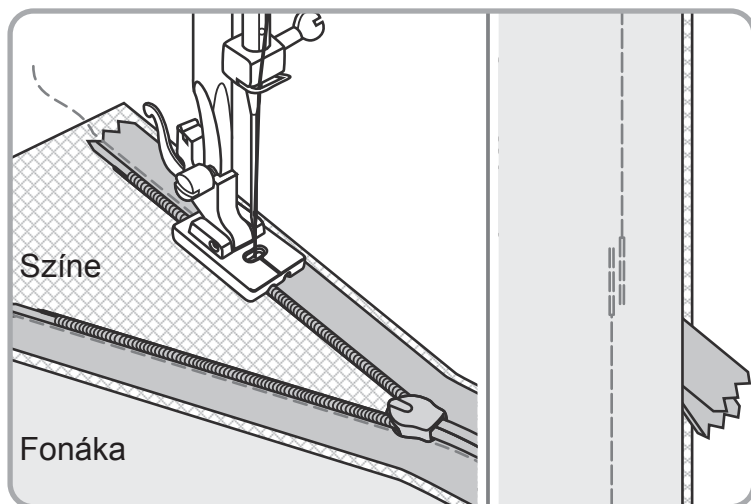
Láthatatlan cipzár alkalmazása



A cipzártalpnak köszönhetően a szoknyák, ruhák és számos további ruhadarab és kiegészítő cipzárja rejtve marad. Helyezze el a gépen a rejtett cipzár talpát. Közben figyeljen rá, hogy a tű egyvonalban legyen a középső jelöléssel. Az ábrán látható módon helyezze a nyitott cipzár a tetejével lefelé az anyag külsejére. Tűvel rögzítse a cipzár úgy, hogy a spirál a varrás vonalán legyen (1,6 cm), a felső ütköző pedig 1,9 cm-re a szövet

vágott széle alá kerüljön. Varrja rá a cipzár úgy, hogy a talp jobb bemélyedése a spirál felett legyen, amíg a cipzártalp el nem éri a húzót (a tűket lépésről lépésre húzza ki).

Egy tűzőöltéssel rögzítse a hátoldalán.



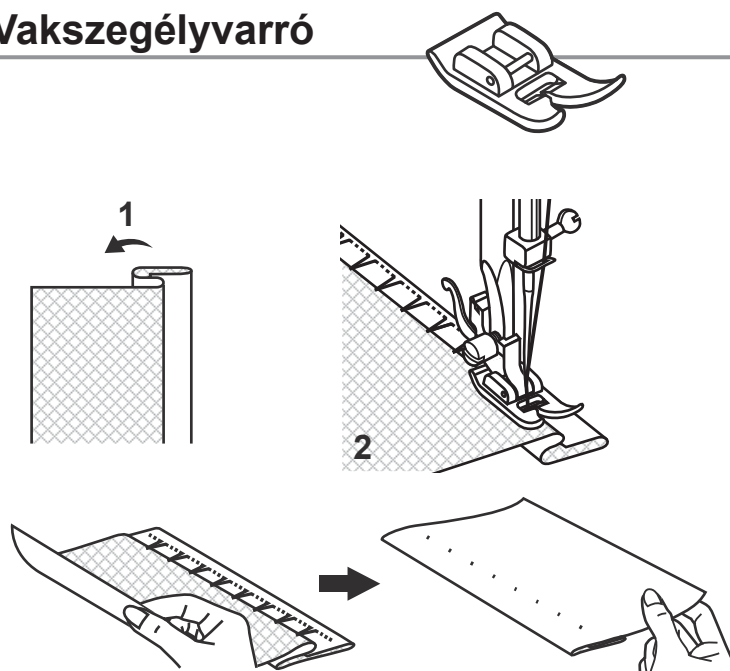
A másik felének rögzítéséhez helyezze a cipzár a tetejével lefelé, ugyanúgy, mint korábban: a spirál a varrás vonalán legyen (1,6 cm), a felső ütköző pedig 1,9 cm-re a szövetvágott széle alá kerüljön. Ezt követően tűvel tűzze rá. Ügyeljen arra, hogy a cipzár alsó vége ne csavarodjon meg. Ha a talp bal bemélyedését használja, ügyeljen arra, hogy a középső jelölés most is egy vonalban fusson a tűvel és az öltéssel.

Zárja be a cipzár. Csúsztassa balra a cipzár talpát úgy, hogy a tű a külső horonyban legyen. Tűzze össze a varratot a cipzárníylás alatt. Hajtsa a cipzár egyik végét oldalra, és kézzel engedje le a tűt nagyjából az utolsó öltés fölé és attól kissé balra.

Varrja meg a szegélyt kb. 5 cm szélességben az ábra szerint. Húzza át a fonalat az egyik oldalra, és rögzítse.

Helyezze fel a normál varrótalpat, és fejezze be a varratot. Ráhagyásként varrja le a textilszalagot a cipzár végén kb. 2,5 cm-re.

Vakszegélyvarró



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	1~2

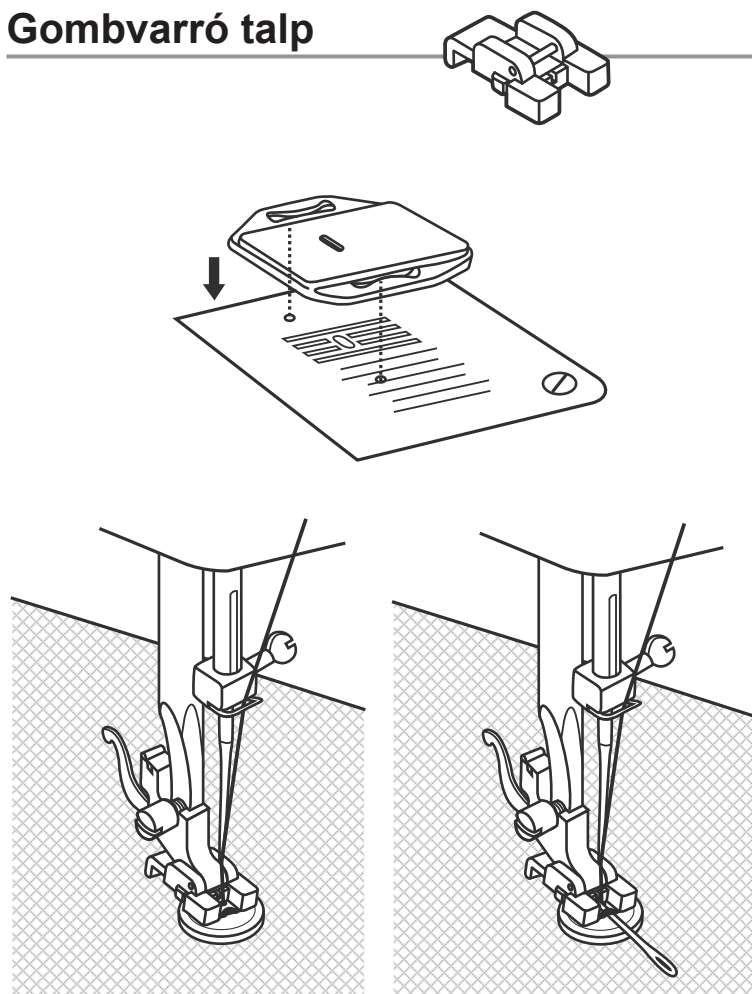
Szegélyekhez, függönyökhöz, nadrágokhoz, szoknyákhoz, stb.

... Vakszegély rugalmas szövetekhez

1. Az anyagot az ábra szerint hajtsa át úgy, hogy az anyag színe felül legyen.
2. Az anyagot tegye a talp alá. A kézikereket forgassa előre kézzel addig, amíg a tű teljesen a bal oldalra nem kerül. A tű az anyag szélét csak alig fogja be. Ha nem így van, korrigálnia kell az öltés szélességét.

Lassan varrjon, és az anyagot gondosan vezesse annak érdekében, hogy az anyagot a varrásvonal mentén ne nyújtsa ki.

Gombvarró talp



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	0~5	0

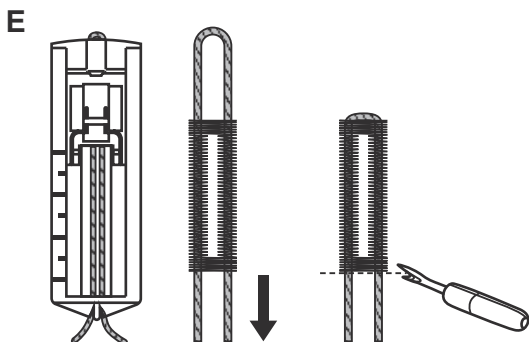
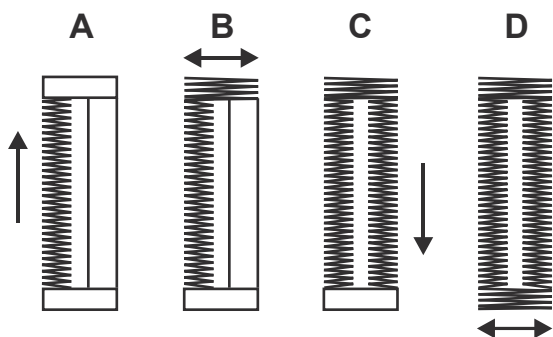
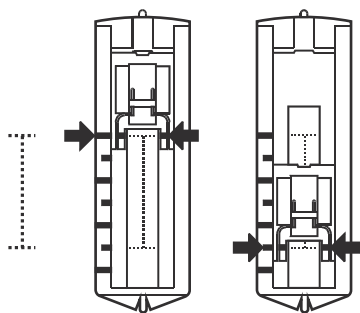
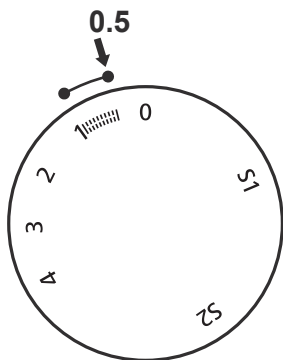
Helyezze fel a varró- és az anyagátét lemezt.

Tegye a munkadarabot a talp alá. Tegye a gombot a bejelölt helyre, és engedje le a talpat. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést. Válassza ki a cikkcakk-öltés szélességét a gombon lévő két lyuk távolsága alapján (általában 3-4 közötti érték). Forgassa el a kézikereket annak ellenőrzésére, hogy a tű akadálytalanul halad-e be a gomb jobb, majd bal oldali lyukacskájaiba (igazítsa az öltésszélességet a gomb méretéhez). Varrja fel a gombot. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést

Ha lazább gombra van szükség, tegyen egy stoppolótűt a gomb tetejére, és úgy varrja fel a gombot. Négylyukú gombok esetén először az első két lyukon át varrja fel a gombot, majd tolja előre a munkadarabot, és varrjon tovább a leírtak szerint.

Gomblyukvarró talp

Öltéshossztárcsa



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	5	0.5~1

Előkészületek:

Vegye le a varrótalpat és szerelje fel a gomblyukvarró talpat. Állítsa az öltéshosszt "0,5" és "1" közé. Az öltés sűrűsége függ a szövet vastagságától.

Javaslat:

Először mindig készítsen el egy próba gomblyukat.

Az anyag előkészítése:

Mérje meg a gomb átmérőjét, és a kapott értékhez adjon hozzá 0,3 cm-t a záróöltések miatt. Ha a gomb nagyobb, számoljon még nagyobb átmérőmérettel. Jelölje be az anyagon a gomblyukak helyét és hosszát. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Helyezze el úgy az anyagot, hogy a tű az Öntől legtávolabbi jelölésen legyen.

Húzza előre a gomblyukvarró talpat amennyire lehetséges. Engedje le a talpat.

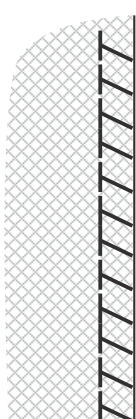
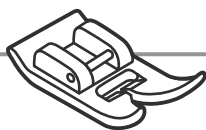
- Fordítsa a programváltó (6) gombot "1" állásba. Varrjon mérsékelt sebességgel, amíg el nem éri a legutolsó jelölést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó (6) gombot "2" állásba, és varrjon 5-6 reteszöltést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó gombot (6) "3" állásba. Varrja meg a gomblyuk jobbra szélét a jelölés végéig. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó gombot (6) "4" állásba, és varrjon reteszöltéseket. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Emelje fel a talpat. Húzza ki az anyagot a talp alól, és válassza szét a varrósálakat. Húzza át a felső szálát az anyag hátoldalára, és csomózza össze az alsó és a felső szálát. Vágja ki a gomblyuk közepét a varratbontóval (n), de ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele a gomblyukat képező öltésekbe.

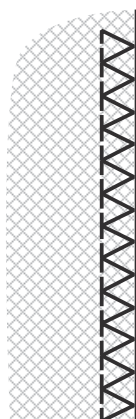
Megjegyzés:

- Enyhén csökkentse a felső szál feszességét (3), a jobb eredmény érdekében.
- Finom, rugalmas vagy kötött szövetek esetében használjon hordozóanyagot, például szálal anyagot. A fonal felett cikk-cakk öltéssel kell varni (E).
- Használjon 9-11(65-75)-es tűt a következő anyagokhoz:
Könnyű anyagok: vékony pamut, fátol, gyapjúszövet, selyem, miszlin, betét, pamut kötés, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing- és blúzsövet.

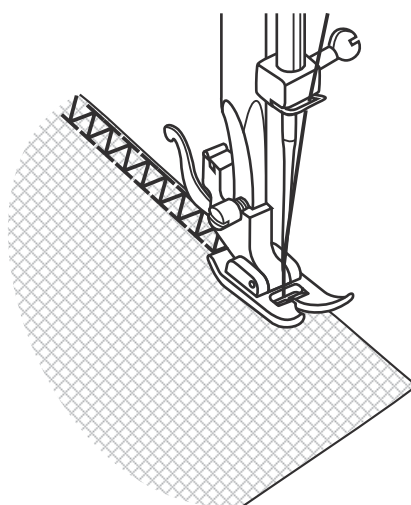
Overlock öltések



A



B



C

Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	S1, S2

Megjegyzés:

Használjon új tűt vagy kerekfejű tűt!

Varrás, szegélyek és varrasszél levarrása és eltisztázása.

Overlock-öltés (A)

Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágáshoz és szegélyekhez.

Hagyományos overlock-öltés (B)

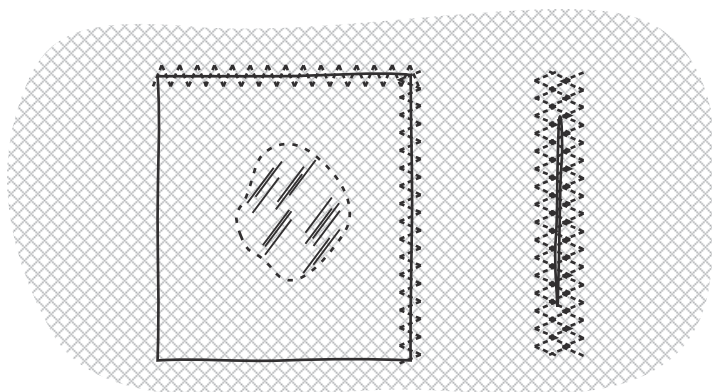
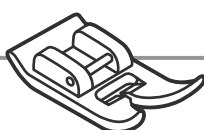
Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágásokhoz és szegélyekhez.

Dupla overlock-öltés (C)

Finomabb kötött anyagokhoz, kézzel kötött részekhez, varrásokhoz.

Minden overlock-öltés alkalmas a szegélyek és varrasszélek egy munkamenetben történő levarrásához és eltisztázásához. Eltisztáznál a tűnek pontosan be kell fognia az anyag szélét.

Cikkcakk-varrás



1



2

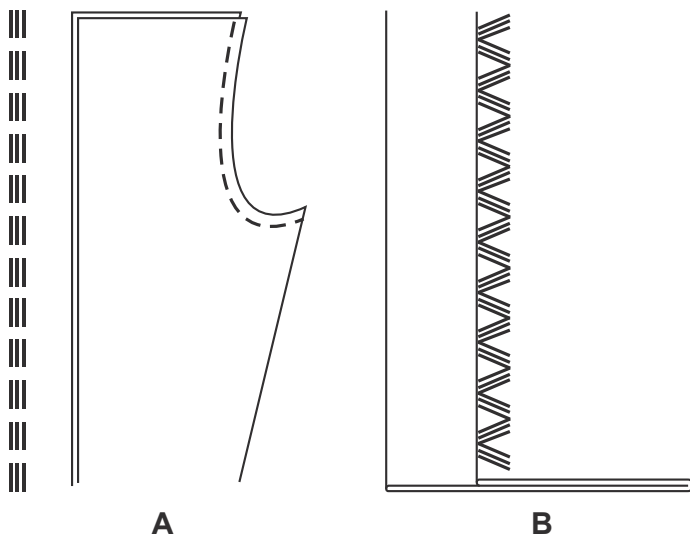
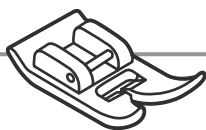
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	1~2

Rugalmas varratok készítéséhez, stoppoláshoz, javításokhoz, szakadások foltozásához, szegélyek megerősítéséhez.

1. Tegye a foltot a kívánt helyre.
2. Szakadások javításakor tanácsos segédanyagot használni (megerősítés). Először varrjon végig középen, majd átfedéssel a két oldalon.

Az anyag és a szakadás típusától függően 3-5 sort varrjon.

Streccs-öltés



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	2.5	S1, S2

Háromszoros egyenes öltés (A)

Nagy igénybevételnek kitett varrásokhoz. A gép két öltést előre varr, egyet pedig visszafelé. Ez a típusú varrás háromszoros megerősítést biztosít.

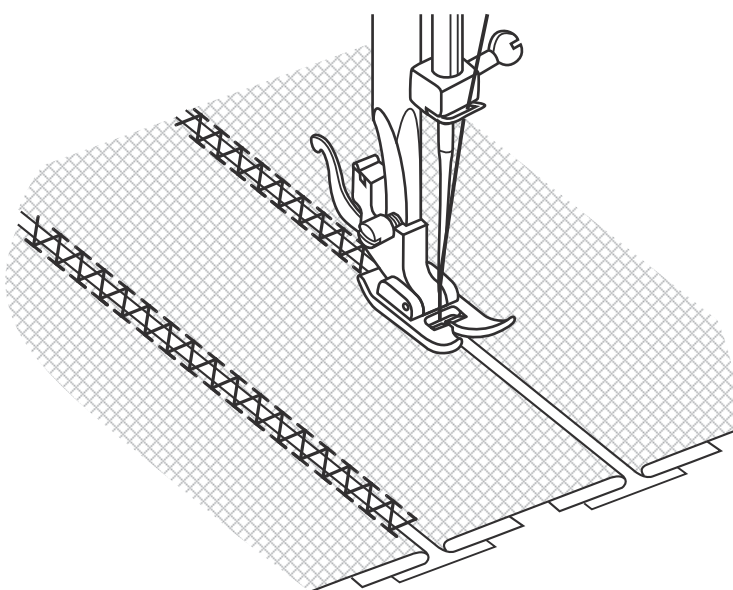
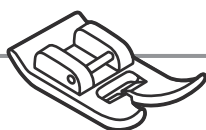
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
≈	3~5	S1, S2

Háromszoros cikkcakk-öltés (B)

Nagy igénybe vételnek kitett szélekhez és díszítő varrásokhoz.

A hármás cikkcakk-öltés olyan erős anyagokhoz való, mint amilyen a farmer, a kordbársony, stb.

Patchwork



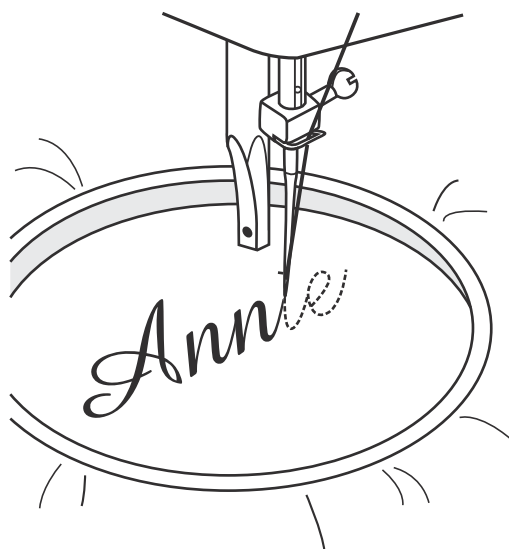
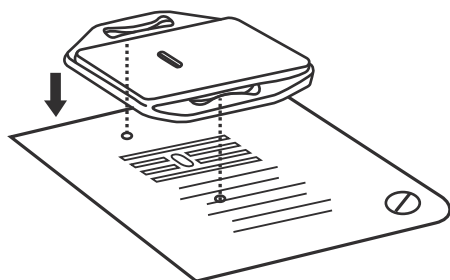
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
⌘	3~5	S1

Ezek az öltések arra szolgálnak, hogy két anyagdarabot oly módon varrjanak össze, hogy a szélek között egy kis rés maradjon.

1. Hajtsa a két anyag széleit a szegélyhez, majd fércelje fel a széleket egy vékony papírdarabra oly módon, hogy a szélek között egy kis hely maradjon.
2. Tűzze le a széleket, és a varrás elején kissé húzza meg mindkét szálát.
3. A varráshoz a szokásosnál vastagabb fonalat válasszon.
4. A varrás befejezése után távolítsa el a fércelést és a papírt. Lezárásként csomózza össze a varrószálat a varrás elején és végén, az anyag hátoldalán.

Monogramkészítés és hímzés*

* A hímzőráma nem tartozéka a varrógépnek



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
~	1~5	0

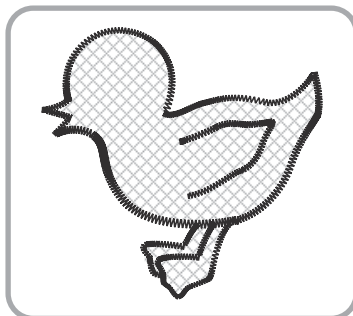
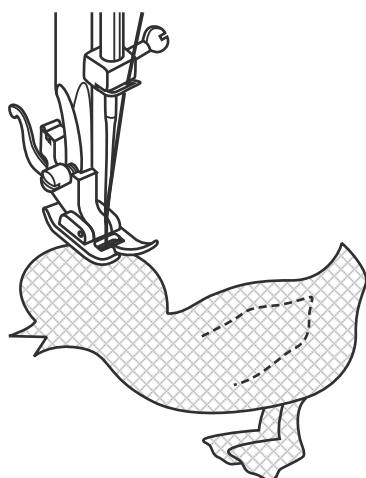
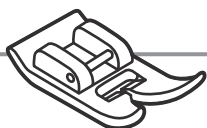
A hímző- és stoppolólemez (p) felhelyezése

1. Vegye le a szorítóalpat és annak tartóját.
2. Helyezze fel a hímző- és stoppoló lemezt.
3. A varrás megkezdése előtt engedje le a kétfázisú varróalpat (18).
4. Állítsa be az öltésszélességet a kívánt betűméretnek vagy mintának megfelelően.

Egy rajz vagy egy hímzés előkészületei *

1. Rajzolja rá a kívánt betűket vagy mintákat az anyag hátoldalára.
2. Lehetőség szerint feszítse ki az anyagot a hímzőrámán.
3. Tegye az anyagot a tű alá. Engedje le a kétfázisú varróalpat (18).
4. Forgassa el a kézikereket (21) saját maga felé, hogy az alsó szálát felhozza. Varrjon néhány rögzítő öltést a minta kiindulópontjánál.
5. Tartsa a rámat szorosan mindkét kezének hüvelyk- és mutatóujja között.
6. Hangolja össze a varrássebességet és a hímzőráma mozgatását.

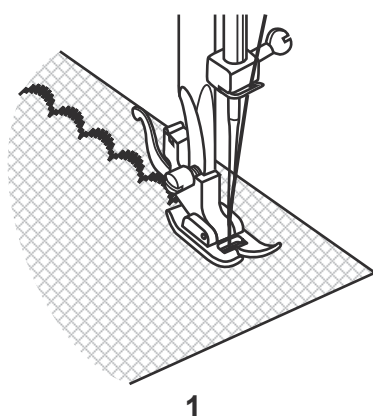
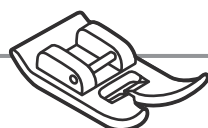
Rátét



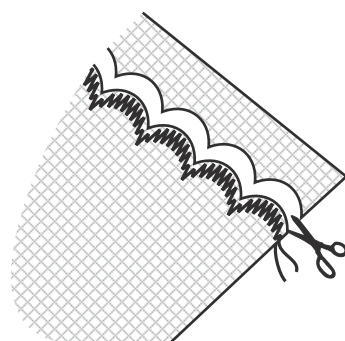
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
~	3~5	0.5~1

1. Vágja ki a rátétet, helyezze az anyagra, és fércelje fel.
2. Lassan varrja körbe a minta szélét.
3. A varráson kívül eső felesleges anyagot vágja le. Ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele az öltésekbe.
4. Távolítsa el a fércelést.
5. A felfeslés megakadályozására csomózza meg a felső és alsó szálakat a rátét alatt.

Slingelés lezárása



1



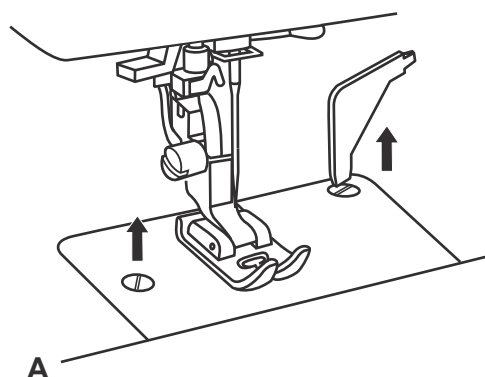
2

Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
}	3~5	1~2

Ha egy dekoratív szegélyt szeretne elkészíteni, használja a slingelés technikáját az alábbi lépések szerint:

1. Varrjon a szegély vonalán.
2. Az anyagot közvetlenül a varrásvonal mentén vágja le. Ügyeljen arra, hogy a varrósálakat ne fogja hozzá.

A varrógép karbantartása

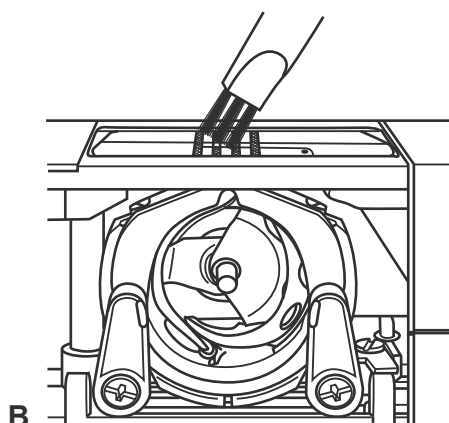


Figyelem:

Válassza le a varrógépet az áramforrásról, amihez húzza ki a hálózati vezeték dugóját a konnektorból. Varrógépet minden tisztítási művelethez áramtalanítani kell.

Tűlemez kiemelése (A)

Forgassa el a kézikereket (21), amíg a tű teljesen fel nem emelkedik. Nyissa ki a gép elülső fedelét, és csavarja ki a tűlemez (8) csavarját az L-alakú csavarhúzóval (k).



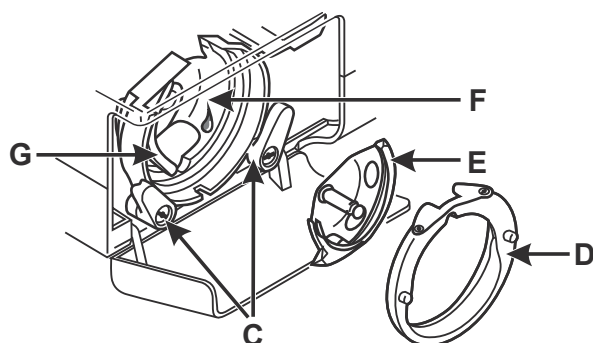
A kelmetovábbító tisztítása (B)

Vegye ki az orsóházat, és a mellékelt kefével (n) tisztítsa meg annak egész területét.

A kampó megtisztítása és zsírzása (C-G)

Vegye ki az orsóházat. Fordítsa kifelé mindkét kampórögzítő kart (C). Távolítsa el a kampótartó fedelét (D) és a kampót (E), majd tisztítsa meg egy puha textíliával. A zsírzáshoz cseppentsen 1-2 csepp varrógép-olajat az (F) jelű pontokra.

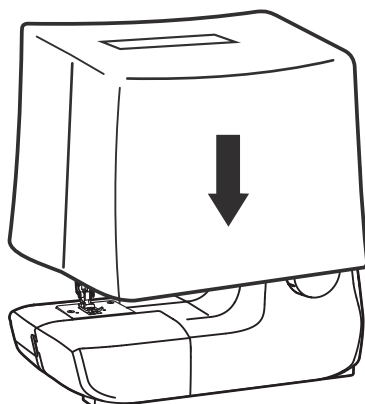
Forgassa el a kézikereket addig, amíg a kampótartó (G) a bal oldalra nem kerül. Helyezze vissza a kampót (E), majd mindkét kampórögzítőt fordítsa befelé. Tegye vissza az orsóházat és az orsót, majd pedig az öltéslemezt.



Fontos:

Rendszeresen távolítsa el a gépre rakódott port és szálaradványokat!

Tárolás

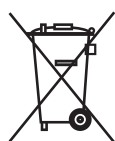


Használaton kívül, mindig húzza ki a varrógépet a konnektorból. Használja a mellékelt porvédő huzat (s). A varrógépet száraz helyen és gyermekektől elzárva tárolja. Ha a varrógépet hosszú időn át nem használja, óvja a túlzott porlerakódástól, a szennyeződéstől és a nedvességtől.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
Elszakad a felső szál	1.Helytelen szálbefűzés. 2.Túl szoros a szálfeszesség. 3.Túl vastag a cérna a tűhöz képest 4.A tű rosszul van betéve 5.A cérna a cértartó tűske köré tekeredik 6.Megsérült a tű.	1.Fűzze be újra a cért. 2.Csökkentse a szálfeszességet (3) (alacsonyabb érték) 3.Válasszon nagyobb tűt 4.Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 5.Vegye ki az orsót, és csévélje rá újra a szálát 6.Cserélje ki a tűt.
Elszakad az alsó szál	1.Az orsóház rosszul van betéve. 2.Az orsóház szálbefűzése helytelen.	1.Tegye vissza az orsót a házba. A szálnak könnyen le kell tekerednie. 2. Ellenőrizze az orsót (g) és az orsóházat
Kimaradnak öltések	1.A tű rosszul van betéve. 2.Megsérült a tű. 3.Nem megfelelő tűméret. 4.A talp rosszul lett csatlakoztatva.	1.Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 2. Tegyen be egy új tűt. 3.Válasszon a cértához és az anyaghoz megfelelő tűt 4.Ellenőrizze, hogy a talp megfelelő-e
Eltörik a tű	1.Megsérült a tű. 2.A tű rosszul van betéve. 3.A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4.Nem a megfelelő talp van csatlakoztatva.	1.Tegyen be egy új tűt. 2.Tegye be helyesen a tűt (a lapos oldalával hátrafelé). 3.Válasszon a cértához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4.A megfelelő talpat használja.
Lazák az öltések	1.Helytelen szálbefűzés. 2.Az orsóház szálbefűzése helytelen. 3.A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4.Helytelen szálfeszesség.	1.Fűzze be a szálát helyesen. 2.Fűzze be a szálát az orsóházba az ábrán látható módon. 3.Válasszon a cértához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4.Korrigálja a szál feszességét
A varrat összetörlődik ráncolódik	1.A tűméret nem megfelelő a cértához. 2.A szálfeszesség túl szoros 3. Szövet ráncok.	1.Válasszon vékonyabb tűt 2.Lazítson a szálfeszességen 3.Használjon megerősítést a vékony vagy rugalmas szövetekhez.
Egyenetlen öltések és anyag-továbbítás	1.Rossz a cérna minősége. 2.Helytelenül befűzött orsóház. 3.A varrás húzza az anyagot.	1.Válasszon erősebb cértát. 2.Fűzze be újra az orsóházat, majd tegye vissza helyesen. 3.Ne húzza az anyagot varrás közben, hagyja, hogy a gép automatikusan tolja.
Hangos a varrógép	1.Meg kell kenni a varrógépet. 2.Szösz vagy olaj gyűlt össze a kampón vagy a tűtartó rúdon. 3.Rossz minőségű olajat használtak a kenéshez. 4.Megsérült a tű.	1.Kenje meg a gépet a leírás szerint. 2.Tisztítsa meg a kampót és a kelmétovábbítót a leírás szerint 3.Csak varrógépolajat használjon a kenéshez. 4.Cserélje ki a tűt.
Akad a gép	A cérna beakadt a kampóba.	Vegye le a felső szálát és az orsóházat, hajtson meg a kézikereket (21) hátrafelé és előre felé kézzel, majd távolítsa el a szálmaradványokat. Kenje meg a varrógépet a leírás szerint.

Ártalmatlanítás



- A veszélyesen meghibásodott készülékeket rögtön ártalmatlanítani kell, és meg kell arról győződni, hogy azokat többet senki nem tudja használni.
- Soha ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.
- Ez a termék megfelel az EZ 2012/19/EU számú irányelvben megfogalmazott követelményeknek.
- A készülék csak szakszerű módon vagy a helyi hulladékudvarban ártalmatlanítható.
- Tartsa be a vonatkozó aktuális előírásokat. Ha kétsége támad, forduljon a lakóhely szerint illetékes hulladékkezelő szolgálathoz.
- A csomagolóanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tartsa meg varrógépének csomagolását! Hasznos lehet a varrógép otthoni tárolására, valamint akkor, ha a varrógépet javíttatni küldi. A legtöbb rongálódás ugyanis a szállítás során következik be.

Garancia

A vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát nyújtunk Önnek erre a készülékre. A készüléket a szállítás előtt gondosan és lelkiismeretesen megvizsgáltuk. Kérjük, tartsa meg a pénztári nyugtát a vásárlás igazolásához. Kérjük, garancia hatálya alá tartozó esetekben telefonon vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Csak így tudjuk ingyenesen biztosítani a készülék szervizbe küldését.

A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra érvényes, a kopó vagy a törékeny alkatrészek, pl. kapcsoló megrongálódására nem érvényes. A készülék kizárólag magáncélra használató, ipari felhasználásra nem alkalmas. Nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen kezelés, erőszakos beavatkozás, valamint a nem a hivatalos szervizünk által végzett beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem érinti.



Szervíz-telefonszámo

A használati útmutató nem veheti figyelembe az összes felhasználási módot.

További információkért, ill. a nem, vagy nem elég részletesen tárgyalt problémák esetén kérjük, hívja a szervíz telefonszámát: **00800 555 00 666**

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és adott esetben mindenképp adja át a következő felhasználónak.

Szervíz címe:

**CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
NÉMETORSZÁG**

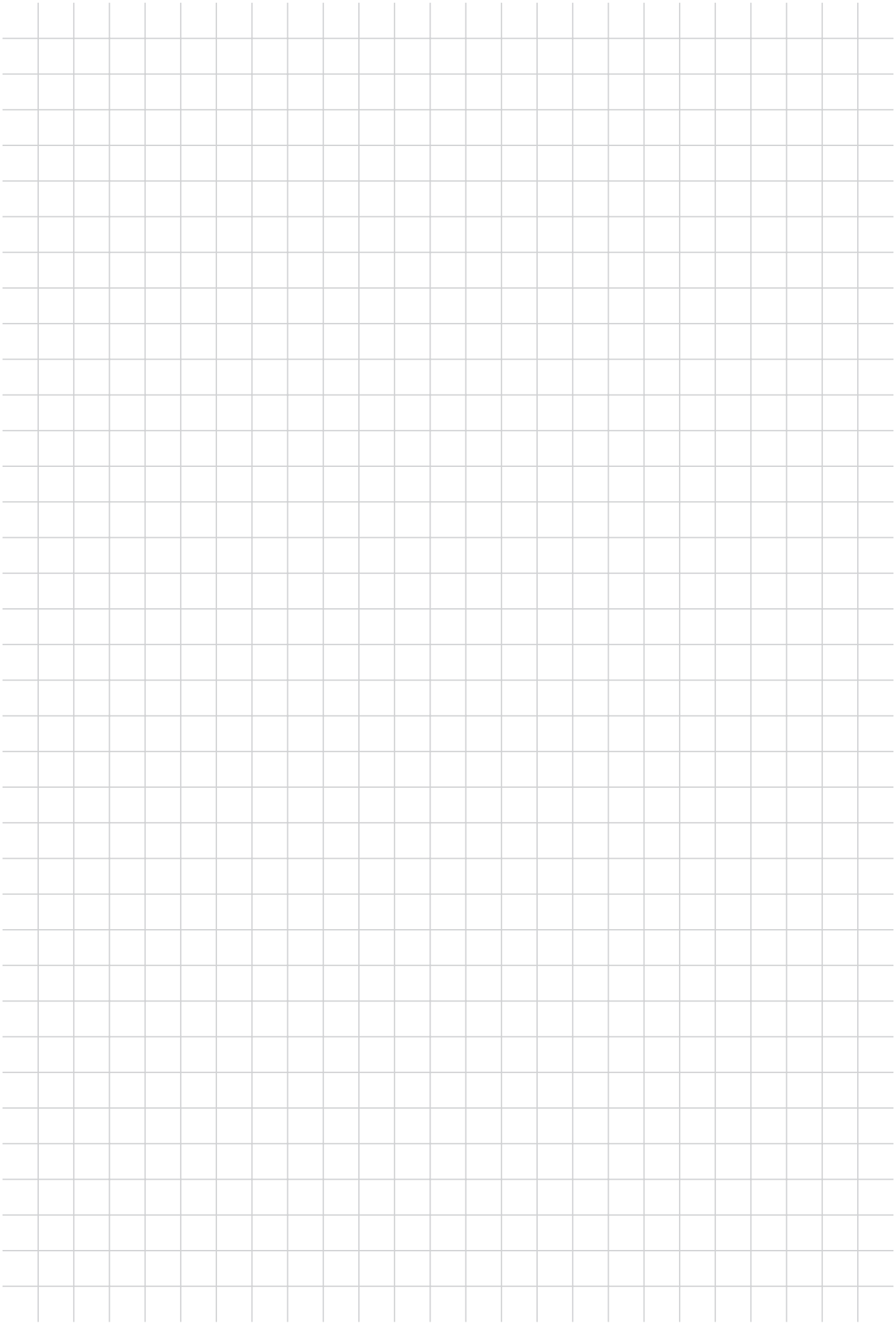
IAN 354957

sewingguide-service-hu@teknihall.com

Gyártó

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi cím nem a szervíz címe. Kérjük, elsőként forduljon a fent említett szolgáltatóhoz.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
NÉMETORSZÁG





CZ Telefonní číslo na reklamační oddělení:
00800 555 00 666

HU Szerviztelefon reklamacio eseten:
00800 555 00 666

SI Servisna številka pri reklamacijah:
00800 555 00 666

Stav informací · Az információ kelte ·

Zadnja posodobitev podatkov :

09/2020 · Ident.-No.:092020

021K7U2002

www.sewingguide.de

IAN 354957_2004

**AT, HU,
SI, CZ**